

Leistungserklärung gemäß EU-Verordnung 305/2011

CZ001-2013/CPR

1. Eindeutiger Identifikationscode des Produkttyps:

Festbrennstoffgerät mit Warmwassertaucher nach EN 13240:2001 / A2 : 2004/AC : 2007

2. Identifizierung von Bauprodukten:

Kaminöfen für Holz, Öko-Briketts und Kohlebriketts, Typ: ADRIA II mit Wärmetauscher

Klassifizierung von Kaminöfen nach EN 13240 / A2 (Tabelle 1 , Klassifizierung der Geräte - 1 a).

Grundlegende technische Daten von Kaminöfen	Holz	Holzbriketts	Kohlebriketts
Erreichte thermische Leistung (100 %) [kW]	10,1	10	10,3
Reduzierte Wärmeleistung (33 %) [kW]	3,4	3,3	3,4
Raumheizleistung	5,1	5,5	5,8
Warmwasserkapazität	5	4,5	4,5
Maximale Brennstoffmenge für die Zugabe [kg/h]	2,9	2,6	1,9
Durchschnittliche Rauchgastemperatur nach dem Rauchgasaustritt [°C]	222	211	247
Massenstrom des trockenen Rauchgases [g/s]	10,5	11,2	10,2
Energieeffizienz [%]	81,4	82,5	80,9
CO Konzentration bei 13 % O2 (%)	0,08	0,09	0,1
Staub bei 13% O2	38	25	18
Geeignete Brennstoffe: Holz, Öko-Briketts, Kohlebriketts			
Mindestzug am Rauchrohrhals	12 Pa		
Rauchrohrdurchmesser	150 mm		
Rauchabzugsöffnung	Vertikal		
Gewicht	136 kg		
Maximaler Überdruck im Wärmetauscher	3 bar		
Empfohlener Temperaturgradient	75 – 60 °C		

3. Bestimmungsgemäße Verwendung(en) des Bauprodukts gemäß der einschlägigen harmonisierten technischen Spezifikation:

Der Kaminofen ADRIA II mit Wärmetauscher ist für die Zusatzheizung und die Beheizung von Wohn- und Gemeinschaftsräumen vorgesehen.

Der Ofen ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Die Klassifizierung von Kaminöfen erfolgt

gemäß EN 13240 / A2 (Tabelle 1 , Geräteklassifizierung - 1).

4. Kontaktadresse des Herstellers:

HAAS+SOHN Rukov s.r.o.

SNP-Straße 474/7
408 01 Rumburk
Tschechische
Republik

IČ: 62740989

telefon: +420 412 379 999

fax: +420 412 379 998

E-mail: infocz@haassohn.com

5. System zur Bewertung und Überprüfung der Beständigkeit der Leistungsfähigkeit von Bauprodukten:

Gemäß System 3 (Anhang V, Punkt 1.4 der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. 3. 2011)

6. Die Produkte fallen unter die harmonisierte Norm:

Die Bewertung nach EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007 gemäß System 3 wurde von Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, benannte Stelle 1015, durchgeführt und stellte den ersten Typprüfbericht Nr. 30-11869-3 für das Gerät mit der Typenbezeichnung ADRIA II mit Wärmetauscher vom 31.1.2013 aus.

900 500 199 0000

7. Angegebene Eigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wesentliche Merkmale	Leistungen
Brandschutz	
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstände Rückwand = 200 mm, Decke = 1500 mm Seitenwände = 200 mm, Vorderwand = 800 mm
Risiko herausfallenden Brennstoffs	Erfüllt
Abgasemissionen	Siehe Tabelle in Punkt 2 .
Oberflächentemperatur	Erfüllt
Elektrische Sicherheit	Erfüllt
Reinigbarkeit	Erfüllt
Max. Betriebsdruck	-
Abgastemperatur	Siehe Tabelle in Punkt 2 .
Mechanischer Widerstand (Belastbarkeit des Abgasrohrs)	NPD
Thermische Leistung	
Nenn- leistung	10 kW
Raumheizleistung	Siehe Tabelle in Punkt 2 .
Warmwasserkapazität	Siehe Tabelle in Punkt 2 .
Energieeffizienz	Siehe Tabelle in Punkt 2 .

8. Der in Punkt 4 genannte Hersteller bestätigt, dass die in den Punkten 1 und 2 genannten Eigenschaften der Produkte mit den in Punkt 7

9. Sonstiges:

Wird der Ofen in einem Raum mit brennbaren Gegenständen C3 aufgestellt, müssen die Abstände zu brennbaren Materialien verdoppelt werden.

Beschreibung / Zweck:

Kaminöfen zur lokalen Beheizung verschiedener Wohnräume.

Der Anschluss des Kaminofens an den Schornsteinzug darf nur mit Zustimmung des Schornsteinfegers und gemäß ČSN 73 4201:2010 oder der für das Land, in dem der Ofen installiert werden soll, geltenden Richtlinie erfolgen.

Als Brennstoffe dürfen nur die unter Punkt 2 aufgeführten verwendet werden. Kohle, Koks und Hausmüll dürfen nicht verwendet werden.

Bei der Bedienung und Installation eines Kaminofens müssen die für das Land, in dem der Ofen verwendet werden soll, geltenden Brandschutzgrundsätze beachtet werden.

Das Gerät darf nur von Erwachsenen bedient werden. Der Betrieb des Herdes erfordert gelegentliche Bedienung und Aufsicht.

Das Gerät darf in normaler Umgebung gemäß ČSN 33 2000-1 ed 2 oder gemäß den für das Land, in das der Ofen geliefert (installiert) wird, geltenden Bestimmungen verwendet werden. Bei Änderungen der Umgebungsbedingungen, die vorübergehende Brand- oder Explosionsgefahr bergen (z. B. beim Verkleben von Linoleum oder PVC, bei Arbeiten mit Farben), muss das Gerät rechtzeitig außer Betrieb genommen werden. Außerdem darf das Gerät nur nach gründlicher Belüftung des Raumes, vorzugsweise durch Luftzug, verwendet werden.

Es dürfen keine brennbaren Gegenstände auf das Gerät gestellt werden.

Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass es fest auf einer nicht brennbaren Oberfläche steht und an der Vorderseite mindestens 300 mm und an den Seiten mindestens 100 mm über die Grundfläche des Ofens hinausragt.

Nach jeder längeren Betriebsunterbrechung des Ofens müssen vor dem Wiederanzünden die Durchgängigkeit und Sauberkeit von Schornstein, Rauchrohr und Brennkammer überprüft werden. Die Ofentür muss stets geschlossen bleiben, außer bei der Inbetriebnahme, beim Nachlegen von Brennholz und beim Ascheentnahme.

Genauere Betriebsbedingungen für Kaminöfen finden Sie in der Bedienungsanleitung und im technischen Datenblatt.

Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des in Punkt 4 genannten Herstellers abgegeben.

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ: 62740989, DIČ: CZ62740989
-5-

In Rumburk am 19.2.2015

Ing. Petr Bár

Technischer Direktor ředitel

900 500 199 0000

Prohlášení o vlastnostech podle nařízení EU 305/2011

CZ001-2013/CPR

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

Spotřebič na pevná paliva s teplovodním výměníkem vody dle EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identifikace stavebního výrobku:

Krbová kamna na dřevo, ekobrikety a uhelné brikety typ: ADRIA II s výměníkem

Zatřídění krbových kamen dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

Základní technické údaje krbových kamen	Dřevo	Ekobrikety	Uhelné brikety
Dosažený tepelný výkon (100%) [kW]	10,1	10	10,3
Snížený tepelný výkon (33%) [kW]	3,4	3,3	3,4
Výkon vytápění prostoru	5,1	5,5	5,8
Výkon ohřevu vody	5	4,5	4,5
Max. dávka paliva pro přiložení [kg/h]	2,9	2,6	1,9
Průměrná tep. spalin za hrdl. kouřovodu [°C]	222	211	247
Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s]	10,5	11,2	10,2
Energetická účinnost [%]	81,4	82,5	80,9
Koncentrace CO při 13% O ₂ (%)	0,08	0,09	0,1
Prach při 13% O ₂	38	25	18
Použitelná paliva: dřevo, ekobrikety, uhelné brikety			
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa		
Průměr kouřovodu	150 mm		
Vyústění kouřovodu	Vertikální		
Hmotnost	136 kg		
Max. přetlak výměníku	3 bary		
Doporučený teplotní spád	75 – 60 °C		

3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:

Krbová kamna ADRIA II s výměníkem jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností.

Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz

Zatřídění krbových kamen je provedeno dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

4. Kontaktní adresa výrobce:

HAAS+SOHN Rukov s.r.o.

ul. SNP 474/7

408 01 Rumburk

Česká republika

IČ: 62740989

telefon: +420 412 379 999

fax: +420 412 379 998

E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:

Dle systému 3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)

6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posouzení podle systému 3, provedl Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č. 30-11869-3 pro spotřebič s typovým označením ADRIA II s výměníkem ze dne 31.1.2013.

900 500 199 0000

7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická specifikace	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Základní charakteristika	Vlastnosti
Požární bezpečnost	
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti zadní stěna = 200 mm strop = 1500 mm boční stěny = 200 mm čelní stěna = 800 mm
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Pass
Emise spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Povrchová teplota	Pass
Elektrická bezpečnost	Pass
Čistitelnost	Pass
Max. pracovní tlak	-
Teplota výstupních spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Jmenovitý výkon	10 kW
Výkon vytápění prostoru	Viz. tabulka v bodě 2
Výkon ohřevu vody	Viz. tabulka v bodě 2
Energetická účinnost	Viz. tabulka v bodě 2

8. Výrobce uvedený v bodě 4 potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7

9. Ostatní:

V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty C3 musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů zdvojnásobeny.

Popis a určení výrobku:

Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrozličnějších obytných místností.

Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s ČSN 73 4201:2010. Nebo směrnici platnou pro stát, kde budou kamna instalována.

Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě 2. Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.

Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.

Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.

Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle ČSN 33 2000-1 ed 2 nebo podle příslušného ustanovení platného pro stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.

Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.

Spotřebič je nutné umístit tak, aby stál pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys kamen vpředu nejméně o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.

Podrobnější podmínky provozu krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ: 62740989, DIČ: CZ62740989

-5-

V Rumburku dne 19.2.2015

Ing. Petr Bár

Technický ředitel

900 500 199 0000



Vyhlasenie o vlastnostiach podľa nariadenia EÚ 305/2011

SK001-2013/CPR

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

Spotrebič na pevné palivá s teplovodným výmenníkom podľa EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identifikácia stavebného výrobku:

Krbové kachle na drevo, ekobrikety a uhoľné brikety typ: ADRIA II s výmenníkom

Zatriedenie krbových kachiel podľa EN 13240/A2 (tabuľka 1, triedenie spotrebičov – 1a).

Základné technické údaje krbových kachiel'	Drevo	Ekobrikety	Uhoľné brikety
Dosiahnutý tepelný výkon (100 %) [kW]	10,1	10	10,3
Znížený tepelný výkon (33 %) [kW]	3,4	3,3	3,4
Výkon vykurovania priestoru	5,1	5,5	5,8
Výkon ohrevu vody	5	4,5	4,5
Max. dávka paliva na priloženie [kg/h]	2,9	2,6	1,9
Priemerná tep. spalín za hrdl. dymovodu [°C]	222	211	247
Hmotnostný prietok suchých spalín [g/s]	10,5	11,2	10,2
Energetická účinnosť [%]	81,4	82,5	80,9
Koncentrácia CO pri 13 % O ₂ (%)	0,08	0,09	0,1
Prach pri 13% O ₂	38	25	18
Použiteľné palivá: drevo, ekobrikety, uhoľné brikety			
Minimálny ťah komína v hrdle dymovodu	12 Pa		
Priemer dymovodu	150 mm		
Vyústenie dymovodu	Vertikálne		
Hmotnosť (varianta bez plotýnky / s plotýnkou)	136 kg		
Max. prietlak výmenníku	3 bary		
Doporučený teplotný spád	75 – 60 °C		

3. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:

Krbové kachle ADRIA II s výmenníkom sú určené na prikurovanie a vykurovanie obytných a spoločenských miestností.

Kachle nie sú určené pre nepretržitú prevádzku

Zatriedenie krbových kachiel je vykonané podľa EN 13240/A2 (tabuľka 1, triedenie spotrebičov – 1a).

4. Kontaktná adresa výrobcu:

HAAS+SOHN Rukov s. r. o.

ul. SNP 474/7

408 01 Rumburk

Česká republika

IČO: 62740989

telefón: +420 412 379 999

fax: +420 412 379 998

E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov:

Podľa systému 3 (príloha V, bod 1.4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 zo dňa 9. 3. 2011)

6. Na výrobky sa vzťahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posúdenie podľa systému 3, vykonal Strojírenský zkušební ústav, s. p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol o počiatkovej skúške typu č. 30-11869-3 pre spotrebič s typovým označením ADRIA II s výmenníkom zo dňa 31.1.2013.

7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická špecifikácia	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Základná charakteristika	Vlastnosti
Požiarna bezpečnosť	
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Minimálne vzdialenosti zadná stena = 200 mm strop = 1500 mm bočné steny = 200 mm čelná stena = 800 mm
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Pass
Emisie spalín	Pozrite tabuľku v bode 2
Povrchová teplota	Pass
Elektrická bezpečnosť	Pass
Čistiteľnosť	Pass
Max. pracovný tlak	-
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	Pozrite tabuľku v bode 2
Mechanická odolnosť (nosnosť odťahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Menovitý výkon	10 kW
Výkon vykurovania priestoru	Pozrite tabuľku v bode 2
Výkon ohrevu vody	Pozrite tabuľku v bode 2
Energetická účinnosť	Pozrite tabuľku v bode 2

8. Výrobca uvedený v bode 4 potvrdzuje, že vlastnosti výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 sú v zhode s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

9. Ostatné:

V prípade, že sú kachle inštalované v priestore s horľavými predmetmi C3, musia byť vzdialenosti od horľavých materiálov zdvojnásobené.

Popis a určenie výrobku:

Krbové kachle na miestne (lokálne) vykurovanie najrôznejších obytných miestností.

Pripojenie krbových kachiel na komínový priechod smie byť vykonané iba so súhlasom kominárskeho podniku a v súlade s ČSN 73 4201:2010, alebo smernicou platnou pre štát, kde budú kachle inštalované.

Ako palivo je možné použiť iba palivá uvedené v bode 2. Nesmie byť použité uhlie, koks a domový odpad.

Pre prevádzkovanie a inštaláciu krbových kachiel je nutné dodržiavať zásady požiarnej ochrany, platné pre štát v ktorom budú kachle použité.

Obsluhu spotrebiča smú vykonávať iba dospelé osoby. Prevádzka kachiel vyžaduje občasnú obsluhu a dozor.

Spotrebič smie byť používaný v obyčajnom prostredí podľa ČSN 33 2000-1 ed. 2 alebo podľa príslušného ustanovenia platného pre štát, kam budú kachle dodané (inštalované). Pri zmene prostredia, kde by mohlo vzniknúť prechodné nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu (napr. pri lepení linolea, PVC, pri práci s náterovými hmotami), musí byť spotrebič včas pred vznikom nebezpečenstva vyradený z prevádzky. Ďalej je možné spotrebič používať až po dôkladnom odvetraní priestoru, najlepšie prievanom.

Na spotrebič nesmú byť kladené predmety z horľavých hmôt.

Spotrebič je nutné umiestniť tak, aby stál pevne na nehorľavom podklade, presahujúci pôdorys kachiel vpredú najmenej o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každom dlhšom prerušení prevádzky kachiel je nutné pred opätovným zakúrením skontrolovať priechodnosť a čistotu komína, dymovodu a spaľovacieho priestoru kachiel. Dvierka musia byť vždy uzatvorené, okrem uvádzania do prevádzky, dopĺňovania paliva a odstraňovania popola.

Podrobnejšie podmienky prevádzky krbových kachiel sú uvedené v Návide na obsluhu a v Technickom liste.

Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ: 62740989, DIČ: CZ62740989
-5-

V Rumburku dňa 19. 2. 2015

900 500 199 0000

Ing. Petr Bár
Technický riaditeľ

